

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 60 (1998)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Sektionsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## • Modem

Übertragungsgeschwindigkeit >28.8 kBit/s, optimal ist ISDN (benötigt ISDN Telefonanschluss) Preis: ab Fr.150.– (einmalig)

• Anschlussgebühr, die der Provider erhebt. Darin sind die eigentlichen Anschlusskosten plus eine bestimmte Anzahl «Gratis»-Benutzerstunden enthalten. Preis: 10.– bis 50.– Fr. monatlich

• Telefongebühr: während des Surfs ist man mit dem Provider verbunden. Für diese Verbindung wird die übliche Telefongebühr berechnet. (Nahbereich/Nachttarif 10 Rp. je 360 Sekunden)

## Traktoren, Maschinen, ... im Internet

### Markt

Ein altbekanntes Problem. Jemand sucht etwas, ein anderer will das gleiche verkaufen – aber Verkäufer und Käufer finden sich nicht. Ein rascher

Kanal der Vermittlung bietet Technik-Info mit der ständig aktualisierten Markt-Seite, die über verschiedene Such- und Sortierfunktionen verfügt. Damit kann man innerhalb kurzer Zeit herausfinden, wo welche Maschine zu erwerben ist.

Die umfangreichen Angaben in den Inseraten erlauben dem Interessenten, sich ein genaues Bild von der Maschine zu machen. Für eine optimale Präsentation wird ein Bild oder Photo in Farbe dem Inserat beigelegt. Interessenten melden sich direkt beim Verkäufer.

### Agenda

Ausstellungen, Vorführungen, Hau-messen, ... müssen nicht nur gut organisiert, sondern auch bekannt sein, um Besucher anzuziehen. In der Agenda finden sich auf einen Blick die aktuellen Veranstaltungen nach dem Datum sortiert.

### Links

Bei dem riesigen Angebot an Informationen auf dem Internet verliert man schnell die Übersicht. Ein zentraler Punkt für eine Branche ist da-

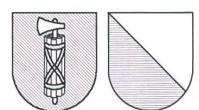
her gefragt. Im Verzeichnis «Links» finden sich nützliche Adressen, die mit dem Landmaschinensektor in Verbindung stehen. Sortiert nach dem Land des Anbieters sind die eingetragenen Web-Site direkt abrufbar. Die Link-Seite wird jederzeit gratis ergänzt, wenn neue Adressen gemeldet werden.

### Eine eigene Web-Site

Immer mehr Betriebe wagen den Schritt ins Internet. Durch eine Web-Site werden allgemeine Informationen sowie spezielle Dienstleistungen einer Unternehmung angeboten. Neben der klassischen Funktion als Werbeträger bietet eine Web-Site noch viel andere Möglichkeiten. So z.B.: Technische Daten für die Einstellung eines Gerätes, Ersatzteillisten für die Bestellung von Maschinenteilen via PC, Erklärung von mechanischen Abläufen durch bewegte Bilder.

Nützliche Internetadressen in der Landwirtschaft:

SBV: agri.ch  
SVLT: agratechnik.ch  
Sektionen: blueland.ch  
Büchler: landmaschinen.ch

**S6/ZH**

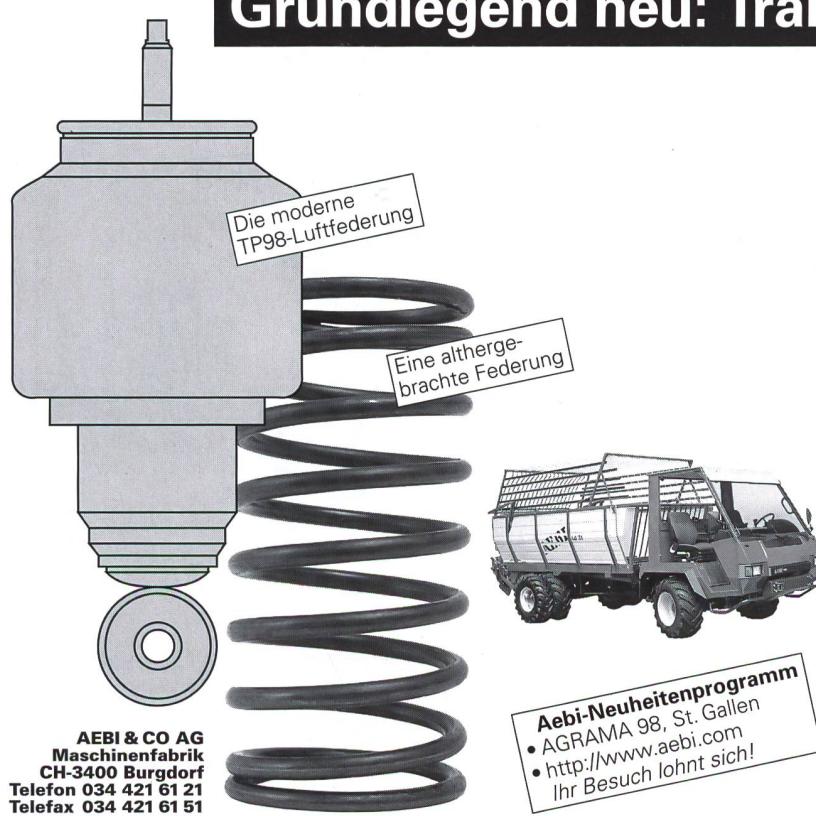
## BlueLand

Die beiden SVLT-Sektionen St.Gallen und Zürich machen ein Internetangebot:

«BlueLand» versteht sich als verbandseigene Internet-Plattform innerhalb des Swisscom Providers Blue-Windows. «Viele Konsumenten, aber mehr und mehr auch Landwirte würden die geeigneten Angebote im Internet suchen», schreibt der Initiant Theo Pfister. Familienbetriebe, Nebenerwerbsbetriebe, Maschinenringe, Lohnunternehmer, Sport- und Ferienanbieter usw. könnten hier auf einfache Art und kostengünstig die Angebote einbringen oder abfragen. Konkret wird der Internet-Eintrag von Adresse und Telefonnummer sowie Angebot unter dem entsprechenden Sachtitel angeboten; im weiteren kann ein Internetanschluss und eine E-Mail-Adresse eröffnet werden und eine Homepage mit Links erstellt werden.

103 M

## Grundlegend neu: Transporter Aebi TP98.



Die wie bei LKWs luftgefedeerte Kabine besticht durch Geräumigkeit, Übersicht und Ergonomie. Die Federung bleibt sogar am Hang wirksam. Eine Sperrung ist nicht nötig. Die Rundsicht ist frei und unbegrenzt.

Der direkteingesetzte und leise 2,8-Liter Turbo-dieselmotor von VM (Detroit Diesel) bringt enorme Leistung (60 kW/82 PS) und kraftvollen Durchzug, trotz sparsamem Verbrauch.

Das fein abgestufte Getriebe ist eine Aebi-Eigenentwicklung. Für 30 oder 40 km/h. Mit 8 oder 16 Gängen, welche «blind» an einem Ganghebel rasch und leicht schaltbar sind. Der Halbgang sogar unter Last. Und die Gruppenschaltung wählt man einfach vor.

Für die Sicherheit elementar: Die im Ölbad laufenden Scheibenbremsen.

Lenkeinschlag transportiert der neue Aebi TP98 – bei 7,5 Tonnen Gesamtgewicht – kraftvoll und zügig grosse Nutzlasten.

Die Differentialsperren wirken 100%ig. Und mit dem Bremskraftverstärker hat jedermann beträchtliche Lasten spielend im Griff.

**Aebi-Transporter: Die Nr. 1 in der Schweizer Landwirtschaft.**

**AEBI**



A6



## Aargauer Verband für Landtechnik

### Ungewohnter Rahmen für die GV

Einen ungewohnten Rahmen wählte der Aargauer Verband für Landtechnik für seine Generalversammlung. Sie fand im Paul Scherrer Institut (PSI) im unteren Aaretal, dem mit rund 1200 Beschäftigten grössten Forschungsinstitut des Bundes, statt. Dabei bot sich im Anschluss an die Versammlung die Gelegenheit, Einblicke zu erhalten in die faszinierende Welt von Atomen und Elementarteilchen sowie in Anwendungen von höchst anspruchsvollen Technologien der Teilchenbeschleunigung zur Behandlung von Krebstumoren.

Die Sicherheit bei der Anwendung von Pflanzenschutzmitteln, die Unfallverhütung und die bevorstehende Erhöhung der Höchstgeschwindigkeit für landwirtschaftliche Motorfahrzeuge auf 40 km/h standen im Mittelpunkt der von Präsident Hans Stutz, Islisberg, geleiteten Versammlung. Der Mitgliedsbeitrag inklusive Schweizer Landtechnik bleibt mit 35

Offensichtlich lässt es sich in einem Hörsaal gut sitzen: GV des Aargauer Verbandes für Landtechnik am Paul Scherrer Institut in Villigen ...

... und der Präsident Hans Stutz kommt sich wie ein Professor vor.  
(Fotos: U. Zweifel)



Franken gleich hoch wie im Vorjahr. Eine wichtige Aufgabe namentlich auch in der Sektion Aargau bleibt die Vorbereitung von Jugendlichen auf die Führerprüfung Kat. G. Der Geschäftsführer Moritz Blunschi, Muri, erinnerte diesbezüglich daran, dass diese Prüfung auch zum Führen des Mofas berechtigt. Was das Lenken eines Traktors betrifft, sei der Traktorhalter in jedem Fall für eine angemessene praktische Instruktion verantwortlich.

Aus der Sicht des Aargauer Verbandes standen die periodischen Prüfungen der Pflanzenschutzgeräte und der Bremsanlagen auf Traktoren und Anhänger im Vordergrund, sagte der Aargauer Zentralstellenleiter für Landtechnik und Unfallverhütung Paul Müri in seinem Rückblick auf

die Tätigkeit in der Berichtsperiode. Hinzu kamen verschiedene Vorführungen und Diskussionen zu Vor- und Nachteilen der verschiedenen Siliertechniken. In der Tat seien im letzten Jahr nicht weniger als 250 Pflanzenschutzgeräte auf ihre Funktionstüchtigkeit hin geprüft worden.

der Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft spezielle Kurse mit praktischer Fahrschulung. Diese würden an der AGRAMA in St.Gallen im einzelnen vorgestellt (vgl. Seite 44). Ueli Zweifel

## Aargauer Maschinenringe und Maschinen-gemeinschaften

### Jahrestagung

am Dienstag, 20. Januar um 20.00 Uhr im Restaurant Schützenstube in Fahrwangen.

Überblick, Umfrage über Tätigkeiten, positive und negative. Diese traditionelle Veranstaltung dient dem Erfahrungsaustausch von Verantwortlichen in den Maschinenringen und -gemeinschaften im Kanton Aargau. Im zweiten Teil erhalten die Teilnehmenden einen Einblick in den gut florierenden Maschinenring Fahrwangen.

Paul Müri, LBBZ, Gränichen

## Hydrauliklader TST



- Heu- und Mistladekran
- Hydr. Teleskoparm, Reichweite 8,5 m
- moderne 2 Hebelsteuerung mit gefedertem Sitz
- robuste Bauart



FLB Landtechnik AG  
9552 Bronschhofen  
Tel. 071 910 18 90  
Fax 071 910 18 91

**LU**

## Leicht verspätete Blumen für einen Jubilar

Wenn immer möglich lässt er es sich nicht entgehen, zusammen mit seiner Frau an jeder Delegiertenversammlung des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik und selbstverständlich auch an den Generalversammlungen «seiner» Sektion teilzunehmen: Hans Leibundgut vom Neuscheuerhof in St.Urbn ist denn auch ein gern gesehener Gast, weil er alle Aktivitäten sowohl des schweizerischen wie auch des luzernischen Verbandes für Landtechnik mit grossem Interesse vor Ort oder über die Schweizer Landtechnik verfolgt.



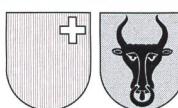
Nachdem Hans Leibundgut in früheren Jahren als Kursleiter in «Traktor- und Motorbehandlungskursen» gewirkt hatte, stand er von 1971 bis 1982 dem Luzerner Verband für Landtechnik als Präsident vor. Er wurde bei seinem Rücktritt zum Ehrenpräsidenten gewählt. Hans Leibundgut ist auch Ehrenmitglied des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik.

Wenn Hans Leibundgut am 11. Januar seinen 76. Geburtstag feiern durfte, so möge dies gewissermassen als krönender Abschluss seines 75-Jahr-Jubiläumsjahrs gewertet werden. Die Blumen bzw. die Aufmerksamkeit an dieser Stelle kommen etwas verspätet, aber dafür von Herzen.

Der Luzerner Sektionsvorstand und das Zentralsekretariat SVLT

## Mit dem Car an die AGRAMA

Wie jedes Jahr hat die Sektion mit den Carunternehmen Zurkirchen, Malters; Estermann, Beromünster; Häflicher, Sursee und Rottal, Ruswil, auch an die AGRAMA in St.Gallen eine Carreise organisiert. Sie findet am Freitag, 30. Januar statt. Interessenten melden sich direkt beim Carunternehmen aus der Region.

**SZ/UR**

defekte Gegenstände aus Kunststoffen wie Planen, Kübel, Maschinenteile usw. mitzubringen und sie am Kursstag wieder voll gebrauchsfähig und funktionstüchtig zu machen.

Der Kurs findet an der landwirtschaftlichen Schule Pfäffikon

am Mittwoch, 28. Januar 1998 von 9.15 bis 16.15 Uhr statt.

Die Kurskosten betragen Fr. 60.–

Die Anmeldung ist sofort zu richten an die landwirtschaftliche Schule, Römerrain 9 in 8808 Pfäffikon (Tel. 055 415 79 11)



## BERTHOUD

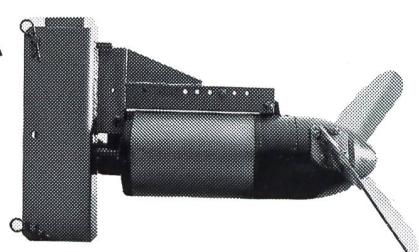


- einfach und genau
- wirtschaftlich aber sicher
- ausgerüstet wie die Grossen
- modernste Spritztechnik zu günstigem Preis

**F. Künzi AG, 8572 Bürglen**  
Tel. 071 633 18 22, Fax 071 633 37 20

## MEA - Tauchmotorrührwerk

- verschiedene Ausführungen ( Mobil )
- Planetengetriebe wartungsfrei
- Hebevorrichtung feuerverzinkt oder V2A
- Propeller serienmäßig rostfrei V2A
- Thermoüberwachung als Überhitzungsschutz



**10 Jahre Jubiläumsangebot**



Hans Meier AG  
6246 Altishofen 062-756 44 77  
vorm. Aecherli AG

**GR**

## Generalversammlung

Sie findet am Donnerstag, 12. Februar um 20 Uhr im Restaurant Bahnhof in Untervaz statt.

Im Anschluss an die GV hält August Ott von der FAT ein Referat zum Thema: **Elektronik und Satellitenortung in der Landwirtschaft – Nutzen oder Spielerei.**

### Hydraulische Bremsanlagen:

Kürzlich führte die Sektion zusammen mit der landwirtschaftlichen Schule Plantahof eine Informationsveranstaltung über die Bremssysteme mit landwirtschaftlichen Anhängerzügen und über die richtige Montage und Einstellung von hydraulischen Bremsanlagen auf Traktoren und Anhänger durch. Die eigentlichen Bremstests werden Anfang April auf dem Gutsbetrieb Realta, Cazis und eventuell in Igis/Landquart durchgeführt.

Im weiteren wurde mit gutem Erfolg an der landwirtschaftlichen Schule Landquart auch ein Kurs zur Wartung von Motorsensoren mit dem Instruktor Gaudenz Ambühl durchgeführt.

**FR**

## Generalversammlung

**Freitag, 13. März 1998 um 13.00 Uhr im Restaurant Lavapessons in Granges-Paccot Autobahnausfahrt Freiburg (Nord) Richtung Murten**

### Traktanden:

1. Protokoll der GV vom 17. Januar 1997
2. Tätigkeitsbericht
3. Rechnung 1997, Revisorenbericht
4. Mitgliedsbeitrag 1999

5. Tätigkeitsprogramm
6. Statutarische Wahlen für die Zeit vom 1.1.1998 bis 31.12.2000
  - Präsident
  - Vorstandmitglieder
  - Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission
7. Verschiedenes

Im Anschluss an die GV (gilt auch für die GV in Dietgen) hält Willi von Atzigen, Leiter des technischen Dienstes des SVLT ein Referat zum Thema

**30 km/h, 40 km/h  
Höchstgeschwindigkeit:**

### Sicherheit mit hydraulischen Bremssystemen auf Traktoren und Anhängern

Folgende Treibstofflieferanten unterstützen den Freiburger Verband für Landtechnik

- Pétrol-Charmettes SA, Fribourg
  - Celsa produits Pétroliers SA, Bulle, Fribourg, Romont
  - Agro-Center Sense, Düdingen
  - Interpétrol SA Agrola, Fribourg
- ⇒ Achtung!! Keine persönliche Einladung!!

**BS/BL**

## Generalversammlung

Sie findet statt am Donnerstag, 5. Februar, 13.15 Uhr im «Hirschen» in Dietgen Referate im Anschluss an die GV

- 40 km/h mit Traktoren ab Herbst 1998
- Reifentechnik

**VS**

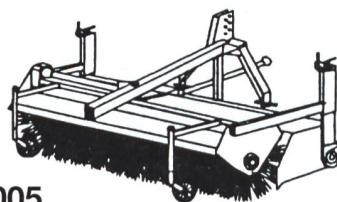
## Generalversammlung

Sie findet am Rande der Exposition «AGROVINA» am Freitag, 23. Januar um 9.00 Uhr im Motel des Sports in Martigny statt.

**EMS**

## Kehrmaschinen für Traktoren

- Front- und Heckanbau
- Zapfwellen- oder Hydraulikantrieb
- mit oder ohne Schmutzsammelwanne
- grosses Zubehör-Programm

**ab sFr.****1900.–!!!****AGRAMA****Stand Nr. 11.005****EMS**

Ersatzteil- und Maschinenservice

Badhus 8 · CH-6022 Grosswangen

Tel. 041 980 59 60, Fax 041 980 59 50

## Der Verschluss mit Köpfchen

**NEU****MD-Plus Doppelräder  
passen in jeder Stellung****Sie brauchen weniger Verschlüsse,  
kuppeln Ihre MD-Plus Doppelräder  
schneller und sparen Geld****Sie ziehen sich automatisch auf die  
erforderliche Spannung fest**

**Gebr. Schaad AG  
Räderfabrik  
4553 Subingen**

**Telefon 032 613 33 33****Telefax 032 613 33 35****AGRAMA: Halle 3.1, Stand 3.106**